

Marcas – Patentes
Modelos – Diseños
Nombres Comerciales – Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA – ICA
Acciones Judiciales – Administrativas
Derecho Comercial – Industrial
Asesoría – Contratos – Otros
Corresponsalia a Nivel Mundial



Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores – Marcas y Patentes

Bogotá D.C. - Colombia
Avda. Kra. 24 Park Way No. 37 – 31 Of.
202
Tels. (571) 2444096 – 3690624
Fax (571) 2442496 A.A. No. 6207
E-mail: mde@mdelaw.com
mdelawof@cable.net.co
mdeabogados@cable.net.co

Miembros ACPI – ASIPI - AIPPI

**SEÑOR
SUPERINTELENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.**

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-180181-00002-0000

Ref.: Expediente No.: 11 180.181

Fecha: 2012-05-14 15:45:10 Dep. 2020 DIR.NUEVASOR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve. 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 17

Patente de Invención:

PRENSA PARA PRODUCIR UN TAMPÓN

Atentamente se dirige a usted **JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS**, Abogado, mayor y vecino de Bogotá D.C., e identificado como aparece al pie de mi firma, me dirijo a su Digno Despacho para manifestarle lo siguiente:

1. En mi condición de apoderado de la sociedad RUGGLI PROJECTS AG, domiciliada en Hagendorn, Suiza, presenté ante su Digno Despacho la solicitud de registro de la Patente de Invención mencionada en la referencia.
2. Debido a lo anterior, y con el fin de dar cumplimiento al requerimiento hecho por su Despacho mediante Oficio No. 4055 del 13 de marzo de 2012, me permito aportar lo siguiente:
 - **Documento de poder** debidamente legalizado que me otorga el Señor KILIAN ROLLI, quien en su condición de Miembro de la Junta Directiva de la sociedad RUGGLI PROJECTS AG, me faculta para todo trámite de Propiedad Industrial, incluyendo la solicitud de registro de Patentes.

Dicho poder se encuentra debidamente legalizado por:

- A) El Doctor BEAT EDELMANN, quien como Notario de Argovia, reconoce y considera legítima la firma que antecede del Doctor KILIAN ROLLI puesta en el poder y de lo cual, el Notario, da fe.

Asimismo, el citado el Doctor BEAT EDELMANN certifica que la sociedad RUGGLI PROJECTS AG tiene facultad para otorgar este poder y que dicha compañía existe y esta organizada de conformidad con las leyes de Suiza.

Marcas – Patentes
Modelos – Diseños
Nombres Comerciales – Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA – ICA
Acciones Judiciales – Administrativas
Derecho Comercial – Industrial
Asesoría – Contratos – Otros
Corresponsalia a Nivel Mundial

MDE



Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores – Marcas y Patentes

Bogotá D.C. - Colombia
Avda. Kra. 24 Park Way No. 37 – 31 Of.
202
Tels. (571) 2444096 – 3690624
Fax (571) 2442496 A.A. No. 6207
E-mail: mde@mdelaw.com
mdelawof@cable.net.co
mdeabogados@cable.net.co

Miembros ACPI – ASIPI - AIPII

- B) Por lo expuesto, no es necesario aportar el certificado de existencia y representación legal de la sociedad solicitante debido a que el Artículo 65 del Código del Procedimiento Civil, establece que cuando quien otorga el poder fuere una sociedad, si el Cónsul que lo autentica o ante quien se otorga, hace constar que tuvo a la vista las pruebas de la existencia de la sociedad y que quien lo confiere es su representante, se tendrán por establecidas estas circunstancias.
- C) **Apostilla.** Firmado por Dra. BARBARA LUSCHER, quien en Representación, Jefe, oficina de Pasaportes y patentes del Cantón de Argovia, legaliza y reconoce las facultades legales que posee el Doctor BEAT EDELMANN como Notario.
- **Documento de Cesión,** en donde consta la respectiva cesión de esta patente de Invención, la cual es realizada por los Señores: ROLLI, Kilian/ MÜLLER, Peter/ HAMMEN, Axel/ GRABER, Heinz/ MADL, Viktor, quienes firman el documento.

Dicho documento se encuentra debidamente legalizado por:

- A) El Doctor Iur Beat EDELMANN, quien como Notario Público del Cantón de Argovia (Suiza), legaliza tanto el contenido del documento de cesión, como la firma de los señores ROLLI, Kilian/ MÜLLER, Peter/ HAMMEN, Axel/ GRABER, Heinz/ MADL, Viktor, personas que intervienen en el presente documento.
- D) **Apostilla.** Firmado por Dra. BARBARA LUSCHER, quien en Representación, Jefe, oficina de Pasaportes y patentes del Cantón de Argovia, legaliza y reconoce las facultades legales que posee el Doctor BEAT EDELMANN como Notario.

Los documentos anteriores, por encontrarse en idioma Extranjero, cuenta con la respectiva traducción, la cual fue realizada por el Traductor e Intérprete Oficial SILVIO A. PUERTA P., según lo establece en la Resolución No. 0941 del 30 de agosto de 1996 del Ministerio de Justicia y Derecho.

Con la documentación adjunta, doy cumplimiento dentro de término hábil a lo requerido por su Digno Despacho, por lo que comedidamente solicito se continúe con el trámite normal de registro de la Patente de Invención que se enuncia en la referencia.

Marcas – Patentes
Modelos – Diseños
Nombres Comerciales – Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA – ICA
Acciones Judiciales – Administrativas
Derecho Comercial – Industrial
Asesoría – Contratos – Otros
Corresponsalia a Nivel Mundial



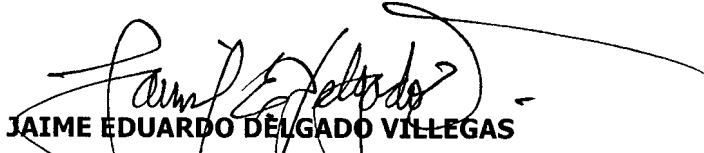
Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores – Marcas y Patentes

Bogotá D.C. - Colombia
Avda. Kra. 24 Park Way No. 37 – 31 Of.
202
Tels. (571) 2444096 – 3690624
Fax (571) 2442496 A.A. No. 6207
E-mail: mde@mdelaw.com
mdelawof@cablenet.co
mdeabogados@cablenet.co

Miembros ACPI – ASIPI - AIPPI

Atentamente,



JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS
C.C. No. 19'270.955 de Bogotá

T.P. No. 43.308 del Consejo Superior de la Judicatura.

COLOMBIA

The Undersigned Kilian ROLLI

citizen, adult and living in of CH-Oberbalm

in my position of in CH-Baden

member of the board of directors

of the company Ruggli Projects AG with headquarters in Frauenthalstrasse 3, 6332 Hagendorn, CH which was initially incorporated at Switzerland, grant ample and sufficient power of attorney to: JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS and/or CLEMENCIA DELGADO VILLEGAS, attorneys, adults, residing in Bogotá (Colombia), so that on our behalf and representation, carry out in Colombia and in any other Countries all types of errands an especial procedures for the registration and renewal of all kinds of Product and Service trademarks, deposits of name and commercial logotype, industrial models and drawings, invention patents, utility models, Integrated circuits, name of domain, Copyrights, plant varieties, agricultural, veterinary and sanitary registries, capacity certificates, renewal, modification, transfer, assignment and expansions and to be responsible as general attorneys, for the supervision of all matters related to industrial and Intellectual property, being empowered to present and withdraw objections, to present appeals, to request testimonies, to receive documents, to pay legal fees, to approve exploitations, to agree on transactions on trademark agreements with third parties of legal entities, to abandon action, to substitute and to carry out all the necessary actions before any administrative authority of the aforementioned purposes in the event that such procedures shall be transferred unto a judicial field, the legal representatives are authorized to act as plaintiff or defendant before the competent authorities, having an ample power to settle, to submit to arbitration, to waive, to present appeals and all other necessary special faculties.

For that purpose, I kindly request to grant ample powers to our attorneys, who shall be able to exercise the functions independently or collectively.

The present power of attorney revokes and cancels any other previous powers of attorney given by the Company in the territory of the Colombian Republic.

Sincerely,

F0489853

Aarau AG

ID Card No.

issued in

Notarial Certificate:

The undersigned Notary Public certifies that the preceding signature reading

is authentic: that signer is

of Ruggli Projects AG and that he is empowered to grant this power, and that said Company exists and is duly organized in accordance with the laws of Switzerland. All the foregoing facts are known to the Notary due to his having examined the respective documents to which he, the Notary, attests.

Granted and signed at

on

Notary Public

This Power of Attorney should be authenticated with the filed Notarial certificate and legalized by Apostille or by the Colombian Consulate.

Atentamente se dirige a usted

mayor de edad y residente en

para manifestarle que en mi condición de

de la firma Ruggli Projects AG domiciliada en Frauenthalstrasse 3, 6332 Hagendorn, CH y constituida inicialmente en Suiza, confiero poder general, amplio y suficiente a los Dres. JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS, y/o CLEMENCIA DELGADO VILLEGAS, Abogados, mayores y vecinos de Bogotá, D.C. (Colombia), para que en nuestro nombre y representación adelanten en Colombia y en otros países toda clase de diligencias y procedimientos especiales para el Registro y Renovación en su Despacho, de toda clase de Marcas de Producto y Servicio, Depósitos de Nombre y Enseña Comercial, Diseños Industriales y Patentes de Invención, Patentes modelo de Utilidad, Esquemas de Circuitos integrados, Nombres de dominio, Derechos de Autor, Variedades vegetales, registros agrícolas, veterinarios y sanitarios, certificados de capacidad, renovación, modificación, traspaso y ampliación de los mismos y atiendan como Apoderados generales todo asunto referente a la Propiedad Industrial e intelectual, quedando facultados para presentar y retirar Oposiciones, interponer recursos, solicitar testimonios, recibir documentos, cancelar costos legales, probar explotaciones, aceptar transacciones, llegar a acuerdos marcarios con terceras personas o entidades jurídicas, desistir, sustituir y hacer cuanto fuere necesario ante cualquier autoridad administrativa para los fines arriba indicados; y en caso de que el procedimiento debiera pasar a conocimiento judicial, quedan facultados para actuar como demandantes o demandados ante los Jueces que sean competentes, con poder amplio, pudiendo transar, someter a árbitros, desistir, interponer recursos y con todas las demás facultades especiales que fueren necesarias.

Con éste objeto, ruego le confieran personería suficiente a nuestros Apoderados quienes podrán obrar en forma conjunta o independiente e incluso sustituir el presente poder.

Atentamente,

F0489853

Aarau AG

DNI

expedido en

Certificación Notarial:

El infrascrito Notario Público certifica que la firma que antecede y dice

es auténtica: que el firmante es

de Ruggli Projects AG que tiene facultad para otorgar este poder y que dicha compañía existe y está debidamente organizada de conformidad con las Leyes de Suiza. Todos los hechos anteriores le constan por haber examinado los documentos respectivos y de todo ello da fe.

Granted and signed at

on

Notario Público

Autenticarlo ante Notario con el lleno de la Certificación Notarial y refrendarlo por Apostilla o Consulado.

ARGOVIE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Confederación Suiza / Cantón Argovia
País: Confederação Suíça / Cantão de Argovia

El presente documento público
Este documento público

2. ha sido firmado por Dr. iur. Beat Edelmann
foi assinado por

3. quien actúa en calidad de AARGAUISCHER NOTAR
na sua qualidade de

4. y está revestido del sello/timbro de
está munido do carimbo/selo do AARGAUISCHER NOTAR
Dr. iur. Beat Edelmann

Certificado

5. en 5001 Aarau
em

6. el día 28. Feb. 2012
no día

7. por la OFICINA DE PASAPORTES E PATENTES DEL CANTON ARGOVIA
pe la DEPARTAMENTO DE PASSAPORTES E PATENTES DO CANTAO ARGOVIA

8. bajo el número
sob o No. 0940

9. timbre/sello
carimbo/selo



10. Firma/Assinatura:
OFICINA DE PASAPORTES E DE
PATENTES DEL CANTON ARGOVIA
DEPARTAMENTO DE PASSAPORTES
E PATENTES DO CANTAO ARGOVIA
Jefe / chefe:
In Vertretung:
Barbara Lüscher

tasa/taxa SFr. 40.-



B. Lüscher

Traducción Oficial código: RUGGLI-PODMDE de un documento escrito en inglés,
sellada por el suscrito Traductor Oficial, mayo 7 de dos mil doce, Bogotá, D.C.,
República de Colombia.

[Poder en español e inglés]

Sello: APOSTILLE (Convenio de La Haya del 5 de octubre de 1961).

1. País: Confederación Suiza, Cantón de Argovia

El presente documento público

2. Ha sido firmado por: Dr. Beat Edelmann

3. Actuando en calidad de: Notario de Argovia

4. Se halla sellado / timbrado con: Notario de Argovia, Dr. Beat Edelmann

Certificado

5. En 5001 Aarau

6. El 28 de febrero de 2012

7. Por la Oficina de Pasaportes y Patentes del Cantón de Argovia

8. Con el No. 0940

9. Sello / timbre: (Sellado)

10. Firma: (Firmado) Barbara Lüscher, en representación, Jefe, Oficina de
Pasaportes y Patentes del Cantón de Argovia

Traductor: SILVIO ALEJANDRO PUERTAS PINO

Resolución No. 0941 de agosto 30 de 1996 del Ministerio de Justicia y del Derecho

El suscrito KILIAN ROLLI, Ciudadano, adulto residente en CH- Oberbalm in Ch-Baden en mi cargo de miembro de la junta directiva de la compañía RUGGLI PROJECTS AG, domiciliada en Frauentalstrasse 3, Hagendorn, CH y constituida inicialmente en Suiza, confiero poder general, amplio y suficiente a los Dres. **JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS, y/o CLEMENCIA DELGADO VILLEGAS**, Abogados, mayores y vecinos de Bogotá, D.C. (Colombia), para que en nuestro nombre y representación adelanten en Colombia y en otros países toda clase de diligencias y procedimientos especiales para el Registro y Renovación en su Despacho, de toda clase de Marcas de Producto y Servicio, Depósitos de Nombre y Enseña Comercial, Diseños Industriales y Patentes de Invención, Patentes modelo de Utilidad, Esquemas de Circuitos integrados, Nombres de dominio, Derechos de Autor, Variedades vegetales, registros agrícolas, veterinarios y sanitarios, certificados de capacidad, renovación, modificación, traspaso y ampliación de los mismos y atiendan como Apoderados generales todo asunto referente a la Propiedad Industrial e intelectual, quedando facultados para presentar y retirar Oposiciones, interponer recursos, solicitar testimonios, recibir documentos, cancelar costos legales, probar explotaciones, aceptar transacciones, llegar a acuerdos marcarios con terceras personas o entidades jurídicas, desistir, sustituir y hacer cuanto fuere necesario ante cualquier autoridad administrativa para los fines arriba indicados; y

en caso de que el procedimiento debiera pasar a conocimiento judicial, quedan facultados para actuar como demandantes o demandados ante los Jueces que sean competentes, con poder amplio, pudiendo transar, someter a árbitros, desistir, interponer recursos y con todas las demás facultades especiales que fueren necesarias.

Con éste objeto, ruego le confieran personería suficiente a nuestros Apoderados quienes podrán obrar en forma conjunta o independiente e incluso sustituir el presente poder.

Atentamente,

(Firmado)

Certificado Notarial

El suscrito Notario certifica que la firma precedente que dice ----- es autentica; que el firmante es ---- de RUGGLI PROJECTS AG, y que está facultado para otorgar este poder, y que dicha compañía existe y esta debidamente organizada de acuerdo con las leyes de Japón.

Todos los hechos anteriores son conocidos por el Notario al haber examinado los documentos correspondientes, de lo cual el notario da fe.

Dado y firmado en ---- el 23 de febrero de 2012.

Notario publico

(Firmado y sellado)



Silvyo A. PUERTAS P.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - INGLES
Resolución No. 0741 - 30/08/96 Ministerio

ASSIGNMENT BY THIS AGREEMENT

Assignor
(assignor's name)

1. Kilian ROLLI
2. Peter MÜLLER
3. Axel HAMMEN
4. Heinz GRABER
5. Viktor MADL

addressed at
(assignor's address)

1. Burghaldenstrasse 28, CH 5400 Baden, CH
2. Stauffacherstrasse 96, CH 8004 Zürich, CH
3. Bodenstrasse 4a, CH 5426 Lengnau, CH
4. Riedwiesenstrasse 11, CH 8962 Bergdietikon, CH
5. Espistrasse 26, CH 5425 Schneisingen, CH

Assign. sell and transfer in whole ownership and dominion to:

Assignees:

(assignee's name)

1. Ruggli Projects AG

addressed at
(assignee's address)

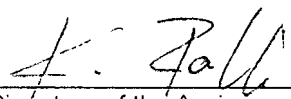
1. Frauenthalstrasse 3, 6332 Hagendorn, DE

all the rights, titles and interests on the following industrial property rights:

The price of this transfer is the amount of:
(consideration or price of the assignment)

Freely fixed by the parties and already received by the assignor.

date and place of execution by Assignor/Assignee
on the date of: 23. Feb. 2012
in the City of: Zurich

1. 
Signature of the Assignor
(Firma del cedente)

CESIÓN POR EL PRESENTE CONTRATO

Cedente:
(nombre del cedente)

1. Kilian ROLLI
2. Peter MÜLLER
3. Axel HAMMEN
4. Heinz GRABER
5. Viktor MADL

domiciliado en
(dirección del cedente)

1. Burghaldenstrasse 28, CH 5400 Baden, CH
2. Stauffacherstrasse 96, CH 8004 Zürich, CH
3. Bodenstrasse 4a, CH 5426 Lengnau, CH
4. Riedwiesenstrasse 11, CH 8962 Bergdietikon, CH
5. Espistrasse 26, CH 5425 Schneisingen, CH

declaran que ceden, venden, traspasan en toda propiedad y dominio a:

Cesionarios:

(nombre del cesionario)

1. Ruggli Projects AG

Domiciliados en:
(dirección del cesionario)

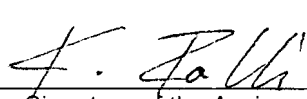
1. Frauenthalstrasse 3, 6332 Hagendorn, DE

todos los derechos, títulos e intereses correspondientes a los siguientes privilegios de propiedad industrial:

PRENSA PARA PRODUCIR UN TAMPÓN
PCT/EP2010/003841

El precio de esta transferencia es la cantidad de:

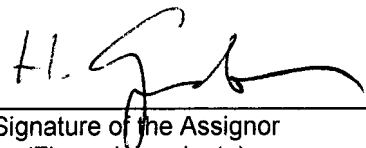
Libremente fijado por las partes y ya recibido por la parte cedente.

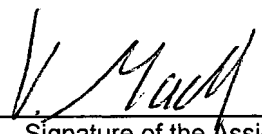

Signature of the Assignee
(Firma del cesionario)

2. 
Signature of the Assignor
(Firma del cedente)


Signature of the Assignee
(Firma del cesionario)

3. 
Signature of the Assignor
(Firma del cedente)

4. 
Signature of the Assignor
(Firma del cedente)

5. 
Signature of the Assignor
(Firma del cedente)

et

11

Legalization

Dr. iur. Beat EDELMANN, notary public of the Canton of Aargau (Switzerland), with office in CH-5330 Bad Zurzach, Bahnhofstrasse 1

certifies,

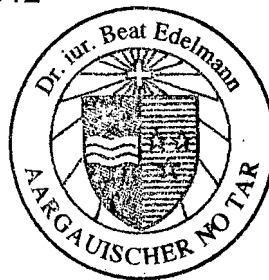
that the aforesigned

Madl Viktor, 03.06.1965, origin of Zürich/Switzerland, in 5425 Schneisingen/Switzerland, Espistrasse 26,

is in full possession of his capacity to act, and that he wrote the foregoing signature by his own hand before me. I therefore witness his signature.

CH-5330 Bad Zurzach, 9th February 2012

Notary public:



Legalization

Dr. iur. Beat EDELMANN, notary public of the Canton of Aargau (Switzerland), with office in CH-5330 Bad Zurzach, Bahnhofstrasse 1

certifies,

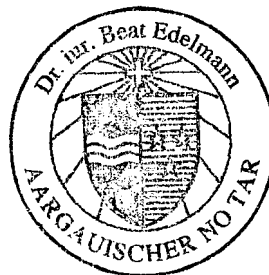
that the aforesigned

Müller Carl Hans Peter, 15.04.1967, origin of Zürich/Switzerland, in 8004 Zürich/Switzerland, Stauffacherstrasse 96,

is in full possession of his capacity to act, and that he wrote the foregoing signature by his own hand before me. I therefore witness his signature.

CH-5330 Bad Zurzach, 15th February 2012

Notary public:



Legalization

Dr. iur. Beat EDELMANN, notary public of the Canton of Aargau (Switzerland), with office in CH-5330 Bad Zurzach, Bahnhofstrasse 1

certifies,

that the aforesigned

Hammen Axel Günter, 23.01.1962, origin of Germany, in 5426 Lengnau/Switzerland, Bodenstrasse 4B,

and

Graber Heinz, 08.03.1944, origin of Wyssachen BE/Switzerland, in 8962 Bergdietikon/Switzerland, Riedwiesstrasse 11,

are in full possession of their capacity to act, and that they wrote the foregoing signatures by their own hand before me. I therefore witness their signatures.

CH-5330 Bad Zurzach, 20th February 2012

Notary public:



Legalization

Dr. iur. Beat EDELMANN, notary public of the Canton of Aargau (Switzerland), with office in CH-5330 Bad Zurzach, Bahnhofstrasse 1

certifies,

that the aforesigned

Rolli Kilian, 27.02.1968, origin of Oberbalm/Switzerland, in 5400 Baden/Switzerland, Burghaldenstrasse 28,

is in full possession of his capacity to act, and that he wrote the foregoing signatures by his own hand before me. I therefore witness his signatures.

CH-5330 Bad Zurzach, 23th February 2012

Notary public:



B

ARGENTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Confederación Suiza / Cantón Argovia
País: Confederação Suíça / Cantão de Argovia

El presente documento público
Este documento público

2. ha sido firmado por Dr. iur. Beat Edelmann
foi assinado por

3. quien actúa en calidad de AARGAUISCHER NOTAR
na sua qualidade de

4. y está revestido del sello/timbro de
está munido do carimbo/selo do AARGAUISCHER NOTAR
Dr. iur. Beat Edelmann

Certificado

5. en 5001 Aarau
em

6. el día 28. Feb. 2012
no día

7. por la OFICINA DE PASAPORTES E PATENTES DEL CANTON ARGOVIA
pe la DEPARTAMENTO DE PASSAPORTES E PATENTES DO CANTAO ARGOVIA

8. bajo el número.
sob o No. 0941

9. timbre/sello
carimbo/selo

10. Firma/Assinatura:
OFICINA DE PASAPORTES E DE
PATENTES DEL CANTON ARGOVIA
DEPARTAMENTO DE PASSAPORTES
E PATENTES DO CANTAO ARGOVIA
Jefe / chefe:
In Vertretung:
Barbara Lüscher

tasa/taxa SFr. 40.-



B. Lüscher

Traducción Oficial código: RUGGLI-CESIÓNC de un documento escrito en inglés,
sellada por el suscrito Traductor Oficial, mayo 7 de dos mil doce, Bogotá, D.C.,
República de Colombia.

[Cesión en español e inglés]

Legalización

El Dr. Beat EDELMANN, Notario Público del Cantón de Argovia (Suiza), con
oficina en CH-5330 Bad Zurzach, Bahnhofstrasse 1

Certifica

Que el firmante

Madl Viktor, 3 de junio de 1965, originario de Zúrich, Suiza, en 5425
Schneisingen/Schweizterland, Espistrasse 26,

Está en total posesión de su calidad para actuar, y que puso la firma anterior con su
propia mano ante mí. Por lo tanto, certifico su firma.

CH-5330 Bad Zurzach, 9 de febrero de 2012.

(Firmado y sellado) Notario Público

Legalización

El Dr. Beat EDELMANN, Notario Público del Cantón de Argovia (Suiza), con
oficina en CH-5330 Bad Zurzach, Bahnhofstrasse 1

Página 1 de 4

Silvio A. PUERTAS P.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - INGLES
Resolución No. 0941 - 30/08/96 Minjusticia

Certifica

Que el firmante

Müller Carl Hans Peter, 15 de abril de 1967, originario de Zúrich, Suiza, en 8004
Zürich/Schweiz, Stauffacherstrasse 96,

Está en total posesión de su calidad para actuar, y que puso la firma anterior con su
propia mano ante mí. Por lo tanto, certifico su firma.

CH-5330 Bad Zurzach, 15 de febrero de 2012.

(Firmado y sellado) Notario Público

Legalización

El Dr. Beat EDELMANN, Notario Público del Cantón de Argovia (Suiza), con
oficina en CH-5330 Bad Zurzach, Bahnhofstrasse 1

Certifica

Que el firmante

Hammen Axel Günter, 23 de enero de 1962, originario de Alemania, en 5426
Lengnau/Schweiz, Bodenstrasse 4B, y

Graber Heinz, 8 de marzo de 1944, originario de Wyssachen BE/Suiza, en 8962
Bergdietikon/Schweiz, Riedwiesstrasse 11,

Están en total posesión de su calidad para actuar, y que pusieron las firmas
anteriores con sus propias manos ante mí. Por lo tanto, certifico sus firmas.

CH-5330 Bad Zurzach, 20 de febrero de 2012.

(Firmado y sellado) Notario Público

Legalización

El Dr. Beat EDELMANN, Notario Público del Cantón de Argovia (Suiza), con oficina en CH-5330 Bad Zurzach, Bahnhofstrasse 1

Certifica

Que el firmante

Rolli Kilian, 27 de febrero de 1968, originario de Oberbalm, Suiza, en 5400 Baden/Schweiz, Burghaldenstrasse 28,

Está en total posesión de su calidad para actuar, y que puso la firma anterior con su propia mano ante mí. Por lo tanto, certifico su firma.

CH-5330 Bad Zurzach, 23 de febrero de 2012.

(Firmado y sellado) Notario Público

(Hoja anexa)

Sello: APOSTILLE (Convenio de La Haya del 5 de octubre de 1961).

1. País: Confederación Suiza, Cantón de Argovia

El presente documento público

2. Ha sido firmado por: Dr. Beat Edelmann

3. Actuando en calidad de: Notario de Argovia

4. Se halla sellado / timbrado con: Notario de Argovia, Dr. Beat Edelmann

177

Certificado

5. En 5001 Aarau
 6. El 28 de febrero de 2012
 7. Por la Oficina de Pasaportes y Patentes del Cantón de Argovia
 8. Con el No. 0941
 9. Sello / timbre: (Sellado)
 10. Firma: (Firmado) Barbara Lüscher, en representación, Jefe, Oficina de Pasaportes y Patentes del Cantón de Argovia
- Traductor: SILVIO ALEJANDRO PUERTAS PINO
- Resolución No. 0941 de agosto 30 de 1996 del Ministerio de Justicia y del Derecho